



## Kev Nyab xeeb Tom Haujlwm thiab Kev Raug Mob tom Haujlwm (Nyiaj Raug Mob Haujlwm)

Work Safety and Getting Hurt at Work (Workers' Comp)

Yog koj xav tias muaj tej yam tom koj lub chaw haujlwm ua rau koj muaj kev phomsij rau kev tas sim neej lossis kev raug mob muaj feem tshwm sim thaum twg los tau, **koj tsis kam ua cov haujlwm nyob rau txoj kev ua haujlwm li ntawd tau.** Koj muaj feem nrhiav kev pab kom koj lub chaw haujlwm muaj kev nyab xeeb.

### Kuv cov cai yog muaj li cas?

Koj muaj cai:

- Tham txog koj txoj kev txhawj txog lub chaw haujlwm tej kev nyab xeeb thiab kev noj qab haus huv nrog koj lub chaw haujlwm lossis rau Minnesota OSHA (Occupational Safety and Health Administration).
- Hais kom koj lub chaw haujlwm nrhiav kev kawm ntxiv rau koj yog koj yuav ib sij poo rau cov kev ua haujlwm uas tsis nyab xeeb ntawd.
- Hais kom muaj kev kuaj txog kev nyab xeeb rau qhov chaw haujlwm. Tiv tauj Minnesota OSHA ntawm 1-(877) 470-OSHA lossis 651-284-5050. Lossis xa fax mus rau: 651-284-5741. Lossis xa email: [OSHA.compliance@state.mn.us](mailto:OSHA.compliance@state.mn.us).



Koj raug rho tawm haujlwm tsis tau lossis raug teebmeem tsis tau rau txoj kev uas nrhiav kev nyab xeeb rau qhov chaw haujlwm lossis rau kev tsis kam ua haujlwm vim koj yeej ntseeg tau tias yuav ua rau koj muaj kev Phomsij.

### Yog kuv xav tias cov kev ua haujlwm tsis nyab xeeb, kuv tsis kam ua haujlwm puas tau?

- Yog koj muaj zoo povthawj rau kev ntseeg tias txoj kev ua haujlwm tsis nyab xeeb, qhia txog qhov kev tsis nyab xeeb mus rau koj lub chaw haujlwm.
- Yog koj lub chaws haujlwm tsis kam lossis tsis kho cov kev tsis nyab xeeb ntawd, koj tawm tau txoj haujlwm. Koj muaj feem raug them rau cov nyiaj uas poob rau lub caij tsis ua haujlwm ntawd.

- **Tiamsis**, yog koj tawm haujlwm tsis tau kev tso cai, thiab koj lub chaw haujlwm txiav txim tias cov kev ua haujlwm yeej nyab xeeb, thiab/lossis koj txoj kev ntseeg tias tsis nyab xeeb ntawd tsis muaj povthawj, koj muaj feem yuav rau teebmeem.
- Yog koj qhia rau koj lub chaw haujlwm txog cov kev tsis nyab xeeb ntawd thiab lawv nrhiav haujlwm tshiab rau koj kom nruug cov kev tsis nyab xeeb ntawd, koj yuav tsum ua cov haujlwm uas lawv muab tshiab rau koj.

### **Kuv hloov puas tau cov cai txog kev nyab xeeb tom haujlwm?**

- Koj yuav tsum tsis txhob tsim tshiab lossis hloov cov cai koj tus kheej.
- Yog koj muaj tswv yim txog ib tsab cai hloov lossis ib tsab cai tshiab uas yuav ua rau koj chaw haujlwm muaj kev nyab xeeb dua qub, koj lub tswv yim ntawd mus rau koj lub chaw haujlwm paub.
- Muaj ntau lub chaw haujlwm hauv Minnesota uas yeej tsim muaj pab pawg saib xyuas kev nyab xeeb uas ib feem yog cov neeg haujlwm koom rau hauv. Lub homphiaj yog los:
  - Nrhiav cov kev ua haujlwm uas tsis nyab xeeb
  - Tawm tswv yim seb yuav txhim kho tej kev tsis nyab xeeb li cas
  - Tsim cov cai txog kev nyabxeeb thiab lwm cov cai kom muaj kev nyab xeeb tom haujlwm

Yog koj xav paub txog kev nyab xeeb ntawm chaw haujlwm, nug koj lub chaw haujlwm tias koj koom nrog pab pawg Safety Committee puas tau.

### **Yog kuv xav tias muaj tej txoj kev ua rau tsis nyab xeeb tom haujlwm, thiab kuv lub chaw haujlwm tsis kam txhim kho, kuv yuav ua tau dabtsi ntxiv?**

Koj qhia tau mus koj cov lus txhawj xeeb mus rau Minnesota OSHA. Tiv tauj lawv ntawm 1-(877) 470-OSHA lossis 651-284-5050. Lossis xa fax: 651-284-5741. Lossis email: [OSHA.compliance@state.mn.us](mailto:OSHA.compliance@state.mn.us).



Koj lub chaw haujlwm tsis muaj feem muab koj rau txim lossis ua dabtsi twv koj (kom pauj tau rau koj) vim qhov qhia cov kev tsis nyab xeeb no mus rau Minnesota OSHA.

### **Yog kuv raug mob tom haujlwm ne?**

Yog koj raug mob tom haujlwm lossis muaj ib tug kabmob los lossis tus mob huam tuaj vim txoj haujlwm, koj yuav tsum tau raug them los ntawm Nyiaj Raug Mob Haujlwm lossis “Workers’ Comp.” Nyiaj Raug Mob Haujlwm yog ib hom nyiaj isalas uas koj lub chaw haujlwm them rau nyab tsam muaj neeg raug mob tom chaw haujlwm.

Minnesota tsab cai txog nyiaj raug mob haujlwm tswj tias txhua lub chaw haujlwm yuav tsum them nyiaj mus rau qhov isalas nyiaj raug mob haujlwm lossis yuav isalas rau tus kheej. Qhov nyiaj raug mob haujlwm no muab nyiaj rau koj yog tias koj raug mob lossis muaj mob los ntawm txoj haujlwm. Nws tuav txog cov kev raug mob lossis muaj mob uas tshwm sim lossis huam tuaj vim txoj haujlwm lossis lub chaw haujlwm.

Nyiaj raug mob haujlwm them rau:

- cov nqi kho mob uas yog los ntawm tus mob, tsuav tsim nyog thiab yuav tsum tau kho
- kev poob nyiaj haujlwm rau ib feem ntawm koj cov nyiaj haujlwm uas tau tu ncuu lawm
- nyiaj them rau kev piamsij rau lub cev txoj kev ua haujlwm
- them rau koj cov neeg koj saib xyuas yog tias koj tas sim neej vim raug mob los ntawm haujlwm
- kev mus kho lub cev rov qab xyaum ua ib yam dabtsi dua yog tias koj rov tsis tau rau koj txoj haujlwm lossis rau lub chaw haujlwm uas koj muaj ua ntej koj raug mob
- cov nyiaj them kev mus los kom mus kho tau tus kheej thiab/lossis tej kev rov qab xyaum ua ib yam dabtsi dua

### **Kuv yuav ua licas yog kuv raug mob ntawm txoj haujlwm?**

- Qhia txog koj kev raug mob, tsis hais me licas, mus rau ib tug nai haujlwm sai li sai tau! Tsis txhob tos ntev tshaj 14 hnuv ntawm kev raug mob tshwmsim lossis hnuv uas koj paub txog koj kev raug mob tias yog vim haujlwm. **Koj poob tau koj cov nyiaj them yog tias koj tos.**
- Mus saib ib tug kws kho mob uas koj xaiv.
- Saib kom zoo tias koj lub chaw haujlwm ua cov ntaub ntawv hu ua “Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Raug Mob” nrog rau lawv lub chaw isalas Nyiaj Raug Mob Haujlwm.
- Qhia ntsoov rau koj lub chaw haujlwm txog koj tus mob thiab muaj kev txwv tsis pub koj ua dabtsi.
- Luam txhua daim ntaub ntawv rau koj tus kheej khaws cia



### **Yuav zoo li cas yog tias kuv tus mob raug txais lawm?**

- Lub chaw isalas yuav tsum xa ib daig ntawv hu ua “Notice of Insurer’s Primary Liability Determination” tuaj rau koj. Daim no qhia txog tias tau txais koj cov ntaub ntawv lawm.
- Lub chaw isalas yuav tsum pib them koj cov nyiaj poob-haujlwm tuaj tsis pub dhau 14 hnuv ntawm hnuv koj qhia rau koj lub chaw haujlwm txog koj kev raug mob thiab kev poob nyiaj haujlwm. Koj yuav tsum tau koj cov nyiaj raws nkaus li txoj kev tau koj cov nyiaj haujlwm – xws li txhua lispiam lossis ob lispiam twg, thiab li ntawd mus.
- Rau cov mob uas tshwmsim ntawm lub 10 Hlis Tim 1, 2000 txog Lub 9 Hlis Tim 30, 2008, tom qab koj raug them tau 52 lub lispiam ntawm cov nyiaj muaj kev tu ncuu ib ntus lawm,

lub chaw isalas yuav tsum sau ntawv tuaj qhia koj txog txoj kev txwv tsis pub them tshaj 104 lub lispiam rau hom kev them nyiaj no.

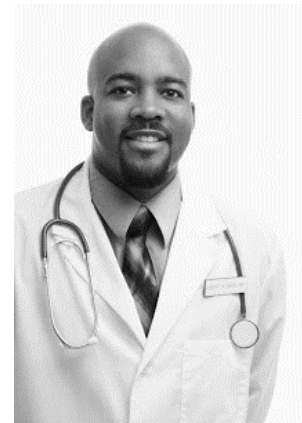
- Rau cov mob uas tshwmsim rau lossis tom qab Lub 10 Hli tim 1, 2008, tom qab koj raug them tau 52 lub lispiam ntawm cov nyiaj muaj kev tu ncuu ib ntus lawm, lub chaw isalas yuav tsum sau ntawv tuaj qhia koj txog txoj kev txwv tsis pub them tshaj 130 lub lispiam rau hom kev them nyiaj no.
- Ua ntej tsis tau them txog 80 lub lispiam ntawm cov nyiaj ua tsis tau haujlwm, lub chaw isalas yuav tsum sau ntawv tuaj qhia koj txog kev txwv sijhawm kom koj thiaj nug tau txog kev rov mus kawm dua.

### **Yog kuv qhov mob tsis raug txais ne?**

- Lub chaw haujlwm yuav tsum luam ib daim ntawv “Notice of Insurer’s Primary Liability Determination” xa tuaj rau koj. Daim no yog daim qhia tias koj cov ntaub ntawv tsis raug txais. Daim ntawv yuav tsum qhia meej tias yog vim li cas koj cov ntaub ntawv thiaj tsis raug txais.
- Yog koj tsis pom zoo txog qhov tsis raug txais, tham nrog lub chaw isalas tus neeg saib xyuas cov ntaub ntawv uas saib koj rooj ntawv.
- Yog koj xav tau kev pab rov qab mus ua haujlwm tiamsis koj cov ntaub ntawv tsis raug txais, hu mus rau lub Vocational Rehabilitation Unit ntawm (651) 284-5038 lossis (888) 772-5500 thiab nug txog kev sablaj txog kev txhim kho kom zoo li qub.

### **Yog kuv lub chaw haujlwm/lub chaw isalas xav kom kuv mus rau IME ne?**

Tej zaum lub chaw isalas yuav kom koj mus rau ib tug kws kho mob lossis kws saib xyuas kab mob kev nkeeg uas lawv xaiv. Qhov kev kuaj no feem ntau yog hu ua kev kuaj tas haj tawm sab nraud uas yog (IME). Lub chaw isalas muaj feem txiav koj cov nyiaj yog koj tsis kam mus rau kws kho mob kuaj. Lub chaw isalas yuav tsum tau them koj cov nqi tsheb mus los thiab lwm yam nqi mus rau kev kuaj no.



### **Puas tseem ceeb tias yog tim leejtwg?**

TSIS tseem ceeb! Feem ntau nws yeej tsis tseem ceeb tias yog tim leejtwg li. Yog koj raug mob ntawm txoj haujlwm lawm thiab koj tsis paub koj muaj cai licas, hu rau ib tug kws lijchoj lossis rau Minnesota State Department of Labor ntawm (651) 284-5005 lossis 1-(800) 342-5354. Lossis mus rau lawv lub vassab ntawm: [www.dli.mn.gov](http://www.dli.mn.gov).

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2021 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.